

# HG®

WOONKAMER  
SÉJOUR

## zilver en koper beschermer protecteur pour l'argent et le cuivre

Silber- und Kupferschutz

voorkomt zwart en  
dof worden  
évite le ternissement  
et le noircissement



200 ml e 2703

### zilver en koper beschermer

• voorkomt zwart en dof worden

De aanslag op zilver en koper, die er voor zorgt dat deze edelmetalen dof en donkerder worden, is een oxidatie. Deze oxidatie ontstaat door de inwerking van zuurstof en het vocht in de lucht. Met *HG zilver en koper beschermer* brengt u een absoluut onzichtbare en niet voelbare beschermfinis aan die deze inwerking verhindert. Het is bovendien ook geschikt voor messing en brons.

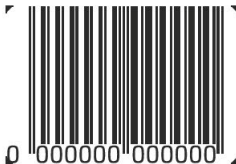
**Gebruiksaanwijzing:** Wanneer het te beschermen oppervlak stoffig is, dient dit gereinigd te worden met een zachte vochtige doek. Vuil, vette aanslag en zilver & koper-poets resten eerst verwijderen met een sopje van heet water. Het oppervlak goed laten drogen. Dek de omgeving van de voorwerpen af (bijvoorbeeld met folie of kranten). De bus goed schudden voor gebruik. Houd de spraybus recht op en spray niet te dik, op circa 20 cm afstand, in gelijkmatige banen op het te behandelen oppervlak. Na gebruik de spuitbus op zijn kop houden en spuiten tot er alleen nog druppels uit de bus komt; hierdoor wordt verstopping voorkomen. Wanneer de sproeiop van de spuitbus toch verstopt raakt, deze van de spuitbus trekken en enige uren in pure aceton leggen. Zonodig de sproeier met een fijne naald doorprikken. *HG zilver en koper beschermer* kan, wanneer gewenst, worden verwijderd met aceton. **Attentie:** Niet toepassen op bestek en serviesgoed dat in aanraking komt met etenswaren en drank. • Gegevensblad medisch consument is op te vragen via +31 36 54 94 777 • Consumenten informatieblad is te verkrijgen op [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

### HG protecteur pour l'argent et le cuivre

• évite le ternissement et le noircissement

L'oxydation du cuivre et de l'argent, qui rend ces métaux précieux ternes et foncés, est provoquée par l'action de l'oxygène et de l'humidité contenus dans l'air. Avec *HG protecteur pour l'argent et le cuivre* vous appliquerez un film protecteur totalement invisible et impalpable qui empêchera cet effet indésirable. De plus ce produit convient également au laiton et au bronze.

**Mode d'emploi:** Si la surface à protéger est poussiéreuse, commencer par la nettoyer avec un chiffon doux humide. Éliminer les saletés, les dépôts gras et les restes d'anciens produits nettoyants avec de l'eau savonneuse bien chaude puis bien laisser sécher.



Protéger l'entourage de l'objet (recouvrir par exemple avec un film plastique ou des journaux). Bien agiter le flacon vaporisateur avant utilisation. Tenir le spray verticalement et vaporiser légèrement, à 20 cm de distance, et de façon uniforme sur la surface à traiter. Après utilisation, retourner le spray et vaporiser jusqu'à ce qu'il n'en sorte que du gaz propulseur; ceci pour empêcher qu'il ne se bouche. Si l'embout diffuseur du spray s'obstruit tout de même, ôter le du spray et le faire tremper plusieurs heures dans de l'acétone pure. Piquer, si nécessaire, l'embout du vaporisateur avec une aiguille fine. Si désiré, *HG protecteur pour l'argent et le cuivre*, peut être éliminé avec de l'acétone.

**Attention:** Ne pas utiliser sur les couverts et la vaisselle destinés au contact avec les aliments. • La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 36 54 94 777 • La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

0549400102003  
2101

Producten en tips? Kijk op:  
Produits et conseils? Voir:

## HG.EU

Consumentenservice:  
Service consommateurs:  
09/277.93.99

⚠️ **GEVAAR H222-** Zeer licht ontvlambare aerosol. **H229-** Houder onder druk; kan open barsten bij verhitting. **H319-** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. **H336-** Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. ⚠️ **DANGER H222-** Aérosol extrêmement inflammable. **H229-** Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. **H319-** Provoque une sévère irritation des yeux. **H336-** Peut provoquer somnolence ou vertiges. ⚠️ **GEFAHR H222-** Extrem entzündbares Aerosol. **H229-** Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. **H319-** Verursacht schwere Augenreizung. **H336-** Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

HG International b.v., Damsluisweg 70,  
1332 EJ Almere, Nederland/Pays Bas/  
Niederlande, Tel.: +31 36 54 94 700



reliëf

**HG Doet wat het belooft.  
HG Tient ses promesses.**

## HG Silber- und Kupferschutz

### • verhindert schwarze und dumpe Verfärbungen

Der Anschlag auf Silber und Kupfer, der dafür sorgt, dass diese Edelmetalle blind und dunkler werden, ist das Ergebnis einer Oxidation. Diese Oxidation entsteht durch die Einwirkung von Sauerstoff und der Luftfeuchtigkeit. Mit dem *HG Silber- und Kupferschutz* bringen Sie eine absolut unsichtbare und nicht fühlbare Schutzschicht auf, die diese Einwirkung verhindert. Es ist außerdem auch geeignet für Messing und Bronze.

**Gebrauchsanleitung:** Wenn die zu schützende Oberfläche staubig ist, muss sie mit einem weichen trockenen Tuch gereinigt werden. Schmutziger, öligler Anschlag und Silber- und Kupfer-Putzzurückstände mit heisser Seifenlauge entfernen. Die Oberfläche gut trocknen lassen. Decken Sie die Umgebung der Gegenstände ab, zum Beispiel mit Folie oder Zeitungspapier. Die Sprühdose vor Gebrauch gut schütteln. Halten Sie Dose gerade, in etwa 20 cm Entfernung und tragen Sie das Spray nicht zu dick in gleichmäßigen Bahnen auf der zu behandelnden Oberfläche auf. Nach dem Gebrauch die Spraydose auf den Kopf drehen und so lange sprühen, bis nur noch Treibgas kommt; dadurch wird das Verstopfen vermieden. Wenn der Sprühkopf der Sprühdose dennoch verstopfen sollte, muss man ihn von der Sprühdose abziehen und einige Stunden in reines Aceton legen. Falls es nötig sein sollte, kann der Sprühkopf auch mit einer feinen Nadel durchstoßen werden. Auch das *HG Silber- und Kupferschutz* kann nötigenfalls mit Aceton entfernt werden. **Achtung:** Nicht anwenden bei Besteck und Tischgeschirr, dass mit Getränken und Esswaren in Berührung kommt. • Medizinisches Personal kann Produktdaten unter der Rufnummer +31 36 54 94 777 erfragen. • Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter [www.HG.eu](http://www.HG.eu) erhältlich.

**P101-** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102-** Buiten het bereik van kinderen houden. **P261-** Inademing van spuitnevel vermijden. **P264-** Na het werken met dit product de handen grondig wassen. **P271-** Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. **P305+P351+P338-** BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. **P210-** Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. **P211-** Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten. **P215-** Ook na gebruik niet doorboren of verbranden. **P410+P412-** Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C/122°F. **P501-** Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelingspunt voor gevaarlijk of bijzonder afval.

**P101-** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102-** Tenir hors de portée des enfants. **P261-** Éviter de respirer les aérosols. **P264-** Se laver les mains soigneusement après manipulation. **P271-** Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. **P305+P351+P338-** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P210-** Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. **P211-** Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. **P251-** Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. **P410+P412-** Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F. **P501-** Éliminer le contenu et le récipient en conformité avec toutes réglementations locales, régionales, nationales, et internationales.

**P101-** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102-** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P261-** Einatmen von Aerosol vermeiden. **P264-** Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. **P271-** Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. **P305+P351+P338-** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P210-** Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. **P211-** Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. **P251-** Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. **P410+P412-** Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht-Temperaturen über 50°C/122 °F aussetzen. **P501-** Inhalt und Behälter in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und internationalen Gesetzen entsorgen.